

Требования к кандидатскому экзамену по иностранному языку.

Для допуска к экзамену аспирант или соискатель обязан представить перевод оригинальной статьи из зарубежного журнала по специальности.

Требования к оформлению перевода статьи:

1. *Шрифт*: Times New Roman, 12. Возможно использовать шрифт 11 для того, чтобы уместить информацию на одной странице, но не менее 8. Межбуквенный интервал — стандартный (масштаб 100%, смещения нет, интервал обычный).
2. *Абзац* — одинарный междустрочный интервал без отступов.
3. *Выравнивание* — по ширине. В таблице выравнивание делают по левому краю, цифры по правому краю, заголовки посередине.
4. *Стиль абзаца* и уровень структуры не используются.
5. *Курсив, жирный, подчёркнутый* и пр. сохраняется по исходному тексту.
6. *Размер А4* (поля: сверху и снизу по 2 см, слева 3 см, справа 1,5 см).
7. Подгонять под одинаковое количество листов, как в исходнике не требуется.
8. Для отступов используют табуляцию, а не пробелы, так же как для интервалов и пр.
9. Для рамок, таблиц используют возможности Word, а не подчёркивание.
10. Колонтитулы — для маркировки страниц, разделов, названий, даты, указанные на каждой странице.
11. Сноски — шрифт Times New Roman 10, одинарный междустрочный интервал (литература, комментарии внизу страницы). Используйте Word «Вставка-Сноска».

Текст должен быть актуален для научной работы аспиранта или соискателя, выполняемой в рамках диссертационного исследования. Перевод статьи сопровождается копией оригинала.

Статья должна быть объемом не менее 15000 знаков (без учета таблиц, рисунков, снимков и подписей к ним) и напечатана не более 5-ти лет назад.

Экзамен по иностранному языку включает в себя:

--- чтение и перевод текста общемедицинской тематики (1800-20000 знаков) и передача основных положений текста на английском языке.

--- чтение и перевод текста по специальности (1500-2000 знаков) и передача основных положений текста на английском или на русском языке.

--- беседа на английском языке по вопросам, связанным с научной работой аспиранта или соискателя, представление своего перевода статьи (актуальность проблемы, трудности, встреченные во время перевода и т.д.)

УПРАВЛЕНИЕ ДЕЛАМИ ПРЕЗИДЕНТА РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ
ДОПОЛНИТЕЛЬНОГО ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО ОБРАЗОВАНИЯ
«ЦЕНТРАЛЬНАЯ ГОСУДАРСТВЕННАЯ МЕДИЦИНСКАЯ АКАДЕМИЯ»
(ФГБУ ДПО «ЦГМА»)

Перевод статьи

(название статьи на английском языке)

Источник: _____
(номер журнала, год издания, количество страниц)

(название статьи на русском языке)

Выполнил:

Научный руководитель:

Проверил:

Москва